

веб-сервис объединяет в себе Google диск для создания и хранения данных, документы Google, листы и слайды для письма, Gmail для общения и Google календарь для составления расписания и определения сроков выполнения заданий. Учащиеся могут быть приглашены в класс по личному коду или автоматически. Каждый класс создает отдельную папку на соответствующем диске пользователя. Мобильные приложения, доступные для iOS и Android устройств позволяют пользователям делать фотографии и прикреплять их к заданиям, обмениваться файлами из других приложений и получать доступ к информации в автономном режиме. Преподаватель может следить за успеваемостью каждого учащегося, а после выставления оценок могут возвращать работу с прикрепленными к ней комментариями или дополнительными заданиями. [3, с. 185]

Как показала практика, с технической точки зрения препятствий для осуществления дистанционного обучения не существует. Необходимая для этого инфраструктура (Moodle, Zoom и т.д.) уже есть и широко используется преподавателями в обучении иностранным языкам студентов в педагогическом вузе.

Библиографический список

1. Дубровская, Е. В. Блог-технология в обучении иностранному языку / Е. В. Дубровская, И. В. Кицицкая [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/242064/1/193-198.pdf>. – Дата доступа: 10.09.21.
2. Науменко, Л. С. Блог учителя в профессионально-педагогической деятельности / Л. С. Науменко // Мир науки, культуры, образования. – 2014. – № 5. – С. 61-67. – Режим доступа: <file:///C:/Documents%20and%20Settings/Admin/Мои%20документы/blog-uchitelya-v-professionalno-pedagogicheskoy-deyatelnosti.pdf>. – Дата доступа: 9.09.2021.
3. Чикова, В. М. Использование возможностей Google класса в преподавании иностранного языка / В. М. Чикова // Балтийский гуманитарный журнал. – 2019. – № 3(28). С. 185–187. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <file:///C:/Documents%20and%20Settings/Admin/Мои%20документы/ispolzovanie-vozmozhnostey-google-klassa-v-prepodavanii-inostrannogo-yazyka.pdf> - Дата доступа: 10.09.21.

СПЕЦИФИКА СТРУКТУРНО-ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ОСНОВАНИЙ КУЛЬТУРЫ

О. И. Вербицкая (Минск, Беларусь)

Актуальность темы определяется значением качества языковых контактов и культурных практик как условий формирования высокого уровня коммуникации, способствующих устранению противоречий, которые возникают при недостаточном знании культур и особенностей языкового поведения.

Ключевые слова: национально-культурная информация; диалог культур; языковая картина мира; лингвистическая коммуникация; лингвокультурология.

Диалог культур порождает вызовы и задачи, требующие от участников выработки стратегий их решения, что ставит новые вопросы перед учеными

всего мира. В ситуации постоянного столкновения интересов экономического, технического, культурного обмена становится актуальной проблема познавательных практик, создающих возможности для диалога культур.

Культура выполняет несколько функций: гуманистическую, коммуникативную, познавательную, информативную. Функции культуры тесно взаимодействуют с функциями речевой деятельности, основная из которых – коммуникативная: человек говорит, чтобы влиять на поведение, мысли, чувства, сознание других. На основе коммуникативной функции речевая деятельность приобретает функцию регулирования собственного поведения, организации и связывания психических процессов. Речевая деятельность также характеризуется эмоционально-выразительной функцией, проявляющейся в использовании жестов, выражении лица и интонации, которые раскрывают смысл высказывания. Наконец, без познавательной деятельности невозможно познание.

Язык – это кодовая система, которая реализуется в процессе выражения людьми своих потребностей и желаний. Эта система с самых ранних времен была неотделима от процесса общения. Процесс общения, имея двусторонний характер, постоянно оперирует кодами вежливых форм. В любом языке существует определённая специфика языковых структур и форм. Изучение национально-культурной специфики словарного состава языка способно выявить информационный культурный фон слова, содержащий в себе сведения о нахождении объекта в культурной среде и отражающий образные ассоциации, а также общепринятое отношение к представленному объекту. Для достижения цели в решении важной проблемы описания универсальности и специфичности языковой коммуникации значимым является изучение национально-культурных особенностей языковых единиц.

Исследования в данном направлении дают возможность раскрыть механизмы того, как язык передает культуру, как обычаи, традиции, быт людей отражаются и закрепляются в языке.

Изучение культурной составляющей слов важно для изучающего иностранный язык, т. к. она включает широкий спектр культурных и исторических ценностей соответствующей социальной общности, усвоение которых – важное условие для использования языка как средства коммуникации. Таким образом, ученые отмечают, что непременным условием реализации любого акта коммуникации должно быть взаимное знание реалий говорящего и слушающего, которое является основой межкультурной коммуникации.

Лингвист для описания языковых факторов в аспекте лингвокультурологии использует понятие «языковая картина мира» (ЯКМ), отражающее «существование человека в мире и значение языка в процессе изучения мира и развития сознания» [2, с. 64]. Современное языкознание рассматривает ЯКМ как некоторую часть концептуального мира человека, имеющую отношение к языку и изменяющуюся посредством языковых форм. Можно

выделить три группы слов с культурной составляющей: безэквивалентные (слова, используемые для выражения понятий, которые имеются в другой культуре и не имеют прямых эквивалентов вне языка, к которому они принадлежат), коннотативные (слова, которые не просто обозначают объект, но несут обозначение его отличительных свойств), основной словарный запас (слово или фраза, имеющие дополнительный контент и связанные с ними смысловые или стилистические нюансы, которые накладываются на его основной смысл, известные говорящему и слушающему, принадлежащим к данной языковой культуре). Поэтому утверждение А. А. Леонтьева о существовании «национальных значений» справедливо: «Вы не можете отрицать, что два слова на двух разных языках, обозначающие одно и то же в культуре двух народов и непередаваемые эквиваленты, неизбежно связаны с неидентичным содержанием, и это позволяет нам говорить о значении 'национальные лингвистические знаки'» [3, с. 16]. Хорошим примером является слово *собака* (упряжное животное у эскимосов, священное животное у персов, но презирается в индуистском языке как символ низости).

Основная цель изучения культурной ценности компонента – не только теоретическое изучение языка и культуры общения, но и чисто практическая потребность в преподавании языка в тесной связи с культурой, которой она служит. В русском языке существует пять эквивалентных словарных групп:

1) еще остающиеся советизмы (*комсомолец, Верховный Совет, колхоз* и др.) и слова-наименования традиционного быта (*субботник, стенгазета* и др.);

2) слова-наименования традиционного быта (*квас, валенки, городки, шапка-ушанка* и др.);

3) фразеологические единицы (*Мамаево побоище, отложить в долгий ящик, филькина грамота* и др.);

4) историзмы (*кириллица, губерния, бурлак* и др.);

5) фольклорная лексика (*добрый молодец, жар-птица, чудо-юдо* и др.);

6) слова, заимствованные у народов России и бывшего СССР (*шашлык, тюбетейка* и др.).

Отсутствие определенных реалий в зарубежной культуре приводит к непониманию русских коннотаций. Приведем следующий пример: при чтении газеты иностранным студентам в фельетоне на международную тему попала фраза: *Павел Иванович не согласился, что мертвые души – совершенная дрянь*. Стажеры неплохо владели русским языком, и каждое слово текста было им понятным. Ради шутки мы спросили, как фамилия этого Павла Ивановича, и этот вопрос не только поставил слушателей в тупик, но и оказался бессмысленным: о фамилии в статье не сказано. Чтобы ответить на вопрос о том, почему возникают подобные недоразумения, нам нужно вспомнить образец процесса общения людей. С одной стороны, участники акта общения не равны с точки зрения обладания определенной информацией – это является причиной акта общения. С другой стороны, со-

беседники должны иметь общую информацию, которая составляет отправную точку сообщения. Это совокупность знаний, которыми обладают все члены определенного лингвистического сообщества, и это знание называется фоном. Автор предполагает, что читателям известны герои Н. В. Гоголя, поэтому для повышения эффективности он передает эту информацию иррационально. Вся литература и журналистика не имеют никакого смысла без этого эффекта, поэтому восприятие художественного намерения автора не менее важно, чем буквальное понимание сюжета [1, с. 52–54].

Не вызывает сомнения, что национально-культурная специфика определяется вне языка: под влиянием традиций и обычаев, учитывая особенности своеобразия системы ценностей, присущей лингвокультурной общности, но она всегда отражена в культурной коннотации слов – носителях национально-культурной информации. Например, традиция приветствовать дорогих гостей хлебом-солью появилась очень давно и стала привычкой для русского населения. Она также отражена в образном слове *хлебосольный*, указывающем на особенность и самобытность гостеприимства русского народа.

В заключение сказанному выше, нужно отметить, что рассмотрение национально-культурной специфики словарного состава языка способно выявить информационный культурный фон слова, содержащий в себе сведения о нахождении объекта в культурной среде, неизменные образные ассоциации, а также общепринятое отношение к представленному объекту. Исследования в данном направлении дают возможность раскрыть механизмы того, как язык передает культуру, как обычаи, традиции, быт людей отражаются в языке, что будет способствовать взаимопониманию и диалогу культур.

Библиографический список

1. Буров, А. А. Русский язык и гармонизация языковой картины мира поликультурного региона / А. А. Буров, Л. В. Витковская, В. Г. Лебединская // Вестник ПГЛУ. – 2005. – № 3. – С. 52–54.
2. Воркачев, С. Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании / С. Г. Воркачев // Филологические науки. – 2001. – № 1. – С. 64–73.
3. Леонтьев, А. А. Национальные особенности коммуникации как междисциплинарная проблема. Объем, задачи и методы этнопсихолингвистики / А. А. Леонтьев // Национально-культурная специфика речевого поведения. – М.: Наука, 1977. – С. 14–19.

ФОЛЬКЛОРНЫЕ ОБРАЗЦЫ В НАСЛЕДИИ НИЗАМИ ГЯНДЖЕВИ КАК ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ПРИМЕР

Э. Л. Гасанов (Гянджа, Азербайджан)

В данной научной работе на основе многочисленных фольклорных единиц было исследовано этнолингвистическое значение отдельных литературных образцов из наследия великого азербайджанского поэта и мыслителя Низами